



ciliz^{&milk}



Instrukcja obsługi • Návod na použitie

CITIZ & MILK

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/

Dôležité bezpečnostné pokyny	03
Opis urządzenia/	
Prehľad	05
Tryb oszczędzania energii/	
Vačin varčevanja z energijo	05
Rozwiązywanie problemów/	
Riešenie problémov	06
Pierwsze użycie lub po dłuższym okresie nieużywania/	
Prvé použitie alebo použitie po dlhšom čase	07
Codziennie: przed pierwszą kawą/	
Denne: pred prvou kávou	08
Przyrządzanie kawy/	
Príprava kávy	08
Podgrzewanie filiżanki na kawę/	
Predhriatie šálky na kávu	09
Przygotowanie mleka/	
Príprava mlieka	09
Propozycje przepisów/	
Tipy na recepty	11
Programowanie poziomu napełnienia/	
Nastavenie hladiny naplnenia	12
Oczyszczanie spieniacza mleka/	
Čistenie peniča mlieka	12
Przywracanie ustawień fabrycznych/	
Resetovanie nastavenej hladiny naplnenia na pôvodné nastavenie	13
Oczyszczanie urządzenia/	
Čistenie zariadenia	13
Odkamienianie/	
Odstránenie vodného kameňa	14
Płukanie/	
Opláchnutie	16
Opróżnianie systemu z wody: Przed dłuższym okresem nieużytkowania, w celu ochrony przed zamarznięciem oraz przed naprawą/	
Vyprázdnenie systému: Pred dlhým obdobím nečinnosti, na ochranu pred mrazom a pred opravou	16
Codziennie: po ostatniej kawie/	
Denne: Po poslednej káve	18
Dane techniczne/	
Špecifikácie	18
Akcesoria opcjonalne/	
Voliteľné príslušenstvo	18



Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia. Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać wszystkie informacje zamieszczone w tej instrukcji obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Pokyny sú súčasťou zariadenia. Pred spustením zariadenia si prečítajte všetky pokyny a bezpečnostné pokyny.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Proszę przeczytać informacje zamieszczone w instrukcji obsługi i stosować się do nich w pełni w celu uniknięcia ewentualnych obrażeń i uszkodzeń.

Uniknięcie niebezpieczeństwa pożaru i śmiertelnego porażenia prądem

- Urządzenie podłączać tylko do odpowiedniego zasilania sieciowego z uziemieniem. Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania jest równe napięciu określonoemu na tabliczce znamionowej. W przypadku zastosowania nieprawidłowego połączenia wygasa gwarancja.
- W przypadku konieczności zastosowania przewodu przedłużającego lub listwy z gniazdkami wtyczkowymi używać tylko przewodu uziemionego z przekrojem przewodu wynoszącym przynajmniej 1,5 mm².
- Nie ciągnąć przewodu po ostrych krawędziach, nie zaciskać go i uważać na to, by nie zwisał. Przewód trzymać z dala od źródeł wydzielania ciepła lub pary.
- W przypadku uszkodzenia przewodu nie uruchamiać urządzenia. Zwrócić urządzenie do serwisu producenta *Nespresso Club* lub przekazać je osobom dysponującym takimi samymi kwalifikacjami w celu przeprowadzenia naprawy.
- W celu uniknięcia niebezpiecznego uszkodzenia nie stawiać urządzenia nigdy na gorących powierzchniach takich jak grzejniki, kaloryfery, płyty kuchenne, palniki gazowe, otwarte płomienie itp. ani obok nich. Urządzenie stawiać zawsze na stabilnym i płaskim podłożu.
- W przypadku dłuższego nieużywania odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Urządzenie odłączać wyciągając wtyczkę a nie pociągając za przewód. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia przewodu. Nie dotykać nigdy przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać nigdy urządzenia ani żadnych jego elementów w wodzie. Nie wkładać nigdy urządzenia ani żadnych jego elementów do zmywarki do naczyń. Elektryczność w połączeniu z wodą stanowi źródło zagrożenia i może spowodować śmiertelne porażenie prądem.
- Nie otwierać urządzenia. Napięcie wewnątrz jest niebezpieczne!
- Nie wkładać niczego do otworów. W przeciwnym razie może dojść do pożaru albo porażenia prądem!
- Używać spieniacza mleka tylko wraz z dostarczonym złączem. Przed podłączeniem spieniacza mleka do złącza sprawdzić, czy jego spód jest suchy.

Uniknięcie ewentualnych obrażeń w czasie obsługi urządzenia

- Urządzenie przeznaczone jest do przyrządzania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Przeznaczone jest ono wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używać urządzenia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone albo nie działa bez zarzutu. W takim przypadku wyjąć natychmiast wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zwrócić urządzenie do *Nespresso Club* w celu przeprowadzenia kontroli, naprawy lub dostrojenia. Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie elektryczne, oparzenia i pożar.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczo-

nych fizycznych, zmysłowych lub umysłowych zdolnościach lub też nie mających odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby wskazówki dotyczące sposobu obsługi urządzenia. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem po to, by nie bawiły się urządzeniem.

- Zawsze zamykać dzwignię i nigdy nie podnosić jej w czasie pracy urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do oparzenia. Nie wkładać palców do komory na kapsułki ani do szyby kapsułki. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Nie używać nigdy uszkodzonych bądź zdeformowanych kapsułek. Jeżeli kapsułki nie są dziurawione przez ostrza, woda może zacząć pływać wokół kapsułek i doprowadzić w ten sposób do uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia bez tacki ociekowej i siatki ociekowej.
- W celu uniknięcia oparzeń używać spieniacza mleka tylko z przykrywką. W przeciwnym razie gorące mleko może zacząć tryskać.
- Ta maszyna przystosowana jest tylko do kapsułek *Nespresso*, dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso*.

PROSZĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Proszę przekazać ją następnym użytkownikom.



Usuwanie odpadów i ochrona środowiska naturalnego

- Urządzenie zawiera cenne materiały nadające się do odzysku lub recyklingu. Segregacja pozostałych substancji odpadowych na różne rodzaje ułatwia recykling wartościowych surowców. Prosimy w związku z tym oddać urządzenie do punktu zbiórki odpadów. Informacje dotyczące usuwania odpadów udzielają władze lokalne.
- Urządzenie i opakowanie wykonano z nowych materiałów nadających się do recyklingu.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Prečítajte si a dodržujte všetky pokyny, aby sa predišlo možným zraneniam a škodám.

4

Vyhýbajte sa rizikám smrteľného úrazu elektrickým prúdom a požiaru

- Zariadenie zapájajte iba do vyhovujúcich, uzemnených elektrických sietí. Skontrolujte, či je napätie zdroja napájania také isté isté, ako je uvedené na štítku výrobku. Použitie nesprávneho zapojenia spôsobí neplatnosť záruky.
- Ak je potrebný predlžovací kábel, používajte iba uzemnený kábel s prierezom vodiča najmenej 1,5 mm².
- Netáhajte kábel cez ostré okraje. Kábel upevnite alebo nechajte voľne visieť. Chráňte kábel pred teplom a vlhkosťou.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je kábel poškodený. Pre opravu vráťte zariadenie do servisu výrobcu *Nespresso Club* alebo podobne kvalifikovanej osobe.
- Aby sa predišlo nebezpečnému poškodeniu, nikdy neumiestňujte zariadenie na horúce povrchy ako napríklad radiátory, platne variča, plynové horáky, otvorený oheň a pod. alebo do ich blízkosti. Zariadenie vždy ukladajte na stabilný a rovný povrch.
- Ko naprave ne uporabljate dlje časa, jo odklopite z električnega napajanja..
- Pri odpájaní potiahnite zástrčku, nie samotný kábel, pretože by sa mohol poškodiť. Nikdy sa nedotýkajte kábla mokrými rukami.
- Nikdy neponárajte zariadenie alebo jeho časť do vody. Nikdy nedávajte zariadenie alebo jeho časť do umývačky riadu. Elektrická energia a voda sú spolu nebezpečné a môžu viesť k smrteľným úrazom elektrickým prúdom.
- Zariadenie neotvárajte. Vnútri sa nachádza nebezpečné napätie!
- V odprtine ne vstavujte ničesar. Takšno početje lahko povzroči električni udar!
- Penič mlieka používajte iba s dodaným konektorom. Pred zapojením peniča mlieka do konektora skontrolujte, či je jeho spodná strana suchá.

Pri obsluhu zariadenia predchádzajte možným zraneniam

- Zariadenie je určené na prípravu nápojov podľa týchto pokynov. Je určené na použitie v domácnostiach a izbovom prostredí. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než na ktoré je určené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo nefunguje dokonale. Ihneď vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Zariadenie vráťte do *Nespresso Club* na kontrolu, opravu alebo nastavenie. Poškodené zariadenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ im nebol poskytnutý počiatočný dozor alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať so zariadením.
- Počas prevádzky vždy zatvorte páku a nedvíhajte ju. Môže nastať obarenie. Nevkladajte prsty do oddelenia pre kapsulu alebo otvoru pre kapsulu. Nebezpečenstvo poranenia!
- Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo deformovanú kapsulu. Ak kapsula nie je prederavená čepeľami, voda môže tiecť okolo kapsuly a poškodiť zariadenie.
- Nepoužívajte zariadenie bez odkvapovej tácky a odkvapovej mriežky.
- Penič mlieka používajte iba s vrchnákom, aby sa predišlo popáleninám. V opačnom prípade môže striekať horúce mlieko.
- Tento stroj pracuje výhradne s kapsulami *Nespresso*, ktoré sú k dispozícii výlučne od *Nespresso Club*.

ODLOŽTE SI TIETO POKYNY.

Odovzdajte ich každému ďalšiemu užívateľovi.



Likvidácia a ochrana životného prostredia

- Vaše zariadenie obsahuje cenné materiály, ktoré sa dajú opätovne použiť alebo recyklovať. Separácia zostávajúcich odpadových materiálov na rôzne typy umožňuje recykláciu cenných surovín. Odovzdajte zariadenie na zbernom mieste. Informácie o likvidácii môžete získať od svojich miestnych úradov.
- Zariadenie a obal sú vyrobené z nových materiálov, ktoré sú recyklovateľné.

OPIS URZĄDZENIA/ PREHLAD



5

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII/ VAČIN VARČEVANJA Z ENERGIJO

Urządzenie wyposażone jest w tryb oszczędzania energii pozwalający na mniejsze zużycie energii.

Ta stroj je opremljen z načinom za varčevanje z energijo (Power save), ki vam omogoča prihranjevanje energije.

Tryb oszczędzania energii uruchamia się po 30 min. nieużywania. W trybie tym przyciski migają na przemian co 2 sek.

Način varčevanja z energijo se aktivira po 30 minutah mirovanja. V tem načinu gumbi izmenično utripajo vsaki 2 sekundi.

OPUSZCZENIE TRYBU ZA IZHOD



W celu opuszczenia trybu oszczędzania energii nacisnąć dowolny przycisk.

Za izhod iz načina varčevanja z energijo pritisnite kateri koli gumb.

DEAKTYWACJA LUB REAKTYWACJA TRYBU OSZCZĘDZANIA ENERGII ZA DEAKTIVACIJO ALI PONOVO AKTIVACIJO NAČINA VARČEVANJA Z ENERGIJO



1 Wyłączyć, nacisnąć i przytrzymać oba przyciski, a następnie dokonać restartu.

Izključite, pritisnite in držite oba gumba in ponovno zaženite.



2 Przyciski migają na przemian. 5x: Tryb oszczędzania energii WŁ 3x: Tryb oszczędzania energii WYŁ. Gumbi utripajo izmenično. 5x: Varčevanje VKLJUČENO 3x: Varčevanje IZKLJUČENO

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/ RIEŠENIE PROBLÉMOV

6

Brak wskaźnika świetlnego.	→ Sprawdzić zasilanie sieciowe, wtyczkę, napięcie i bezpiecznik. W przypadku występowania (dalszych) problemów skontaktować się z Nespresso Club .
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → W razie potrzeby odkamienić . Patrz rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo powoli.	→ Prędkość wypływu zależy od gatunku kawy. → W razie potrzeby odkamienić . Patrz rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzać filiżankę. → W razie potrzeby odkamienić .
W obrębie kapsułki dochodzi do przecieków (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsułkę w prawidłowej w pozycji. W przypadku (dalszego) wyciekania skontaktować się z Nespresso Club.
Miganie w nieregularnych odstępach czasu.	→ Przesłać urządzenie do naprawy albo skontaktować się z Nespresso Club.
Brak kawy, wypływa tylko woda (mimo wsadzonej kapsułki).	→ W razie występowania problemów proszę skontaktować się z Nespresso Club.

Nesvieti žiadny indikátor.	→ Skontrolujte elektrickú sieť, zástrčku, napätie a poistku. V prípade problémov zavolajte do Nespresso Club .
Žiadna káva, žiadna voda.	→ Zásobník vody je prázdny. Naplňte zásobník vody. → Odstráňte vodný kameň , ak je to potrebné; pozri časť Odstránenie vodného kameňa.
Káva vyteká veľmi pomaly.	→ Rýchlosť vytekania závisí od typu kávy. → Odstráňte vodný kameň , ak je to potrebné; pozri časť Odstránenie vodného kameňa.
Káva nie je dosť horúca.	→ Predhrejte šálku. → Odstráňte vodný kameň , ak je to potrebné.
Z oblasti pre kapsulu vyteká voda (voda v zásobníku kapsúl).	→ Umiestnite kapsulu správne. Ak uniká voda, volajte Nespresso Club.
Blikanie s nepravidielným intervalom.	→ Pošlite zariadenie do opravy alebo volajte Nespresso Club.
Von nevyteká žiadna káva, len voda (napriek vloženej kapsuli).	→ V prípade problémov volajte Nespresso Club.

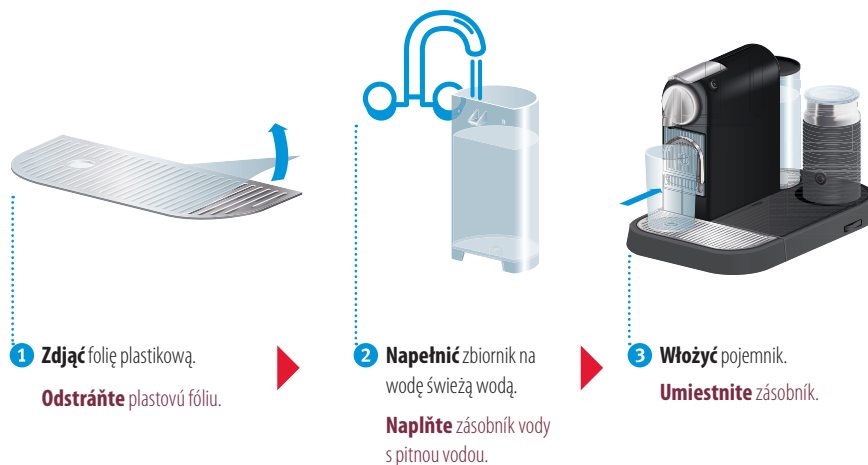
PIERWSZE UŻYCIE LUB PO DŁUŻSZYM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ PRVÉ POUŽITIE ALEBO POUŽITIE PO DLHŠOM ČASE

UWAGA

Ekspres do kawy stawiać na powierzchni odpornej na działanie wody, kawy lub innych płynów bądź cieczy.

POZOR

Aparat za kavo postavite na površino, ki je odpona na vodo, kavo ali ostale tekočine. Takoj obrišite kapljice, ki se naberejo na spodnji strani aparata za kavo.

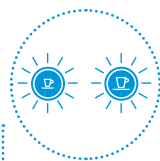


PIERWSZE UŻYCIE LUB PO DŁUŻSZYM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ PRVÉ POUŽITIE ALEBO POUŽITIE PO DLHŠOM ČASE



4 Podłączyć do źródła zasilania, a następnie **przełączyć na ON.**

Zapojte prístroj do zásuvky a **zapnite** ho.



5 Podgrzewanie.
Zohrievanie.



6 Gotowe.
Pripravené.

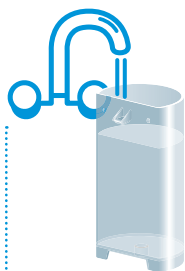


x6 (Lungo)

7 Przepłukać: Odczekać aż woda przepłynie 6x.
Opláchnutie: Nechajte pretiecť vodu 6x.

CODZIENNIE: PRZED PIERWSZĄ KAWĄ/ DENNE: PRED PRVOU KÁVOU

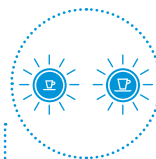
8



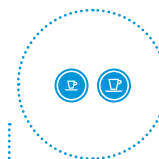
- 1 Napełnić** zbiornik na wodę świeżą wodą.
Naplnite zásobník vody s pitnou vodou.



- 2 Przełączyć** na ON.
Zapnite hlavný vypínač.



- 3 Podgrzewanie.**
Zohrievanie.



- 4 Gotowe.**
Pripravené.

PRZYZRĄDZANIE KAWY/ PRÍPRAVA KÁVY

- i UWAGA** Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Nie używać nigdy zdeformowanych kapsułek.
i POZOR Nebezpečenstvo poškodenia! Nikdy nepoužívajte deformované kapsuly.



- 5 Postawić** filiżankę.
Umiestnite šálku.



- 6 Włożyć** kapsułkę.
Zamknąć.
Vložiť kapsulu.
Zatvorte.



- 7 Nacisnąć** przycisk espresso lub lungo.
Stlače tlačidlo Espresso alebo Lungo.

PODGRZEWANIE FILIŻANKI NA KAWĘ/ PREDHRIATIE ŠÁLKY NA KÁVU

WSKAZÓWKA Podgrzana filiżanka do kawy sprawia, że kawa będzie dłużej ciepła.

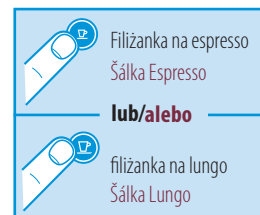
TIP Predhriatie šálky na kávu zabezpečí, že káva zostane dlhšie teplá.



- 1 Postawić filiżankę.**
Umiestnite šálku.



- 2 Otworzyć i zamknąć**
dźwignię w celu usunięcia
zużytej kapsułki.
Odprite in zaprite ročico za izmet
rabljene kapsule.

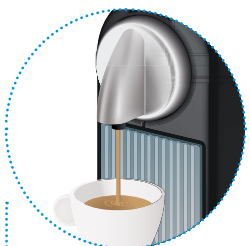


- 3 Nacisnąć** dowolny przycisk i
odczekać aż woda przepłynie.
Pritisnite katerikoli gumb in izpustite
vodo preko.



- 4 Opróżnić filiżankę.**
Vyprázdnite šálku.

9



- 8** Prędkość wypływu zależy od
gatunku kawy.
Rýchlosť prúdenia závisí od
typu kávy.



- 9 Usunąć kapsułkę**
(Wpada do pojemnika
na kapsułki).
Vysuňte kapsulu
(Spadne do
zásobníka kapsúl).

PRZYGOTOWANIE MLEKA/ PRÍPRAVA MLEKA

- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego oraz pożaru! Sprawdzić, czy spód spieniacza mleka jest suchy.
- ⚠ VÝSTRAHA** Riziko poranenia elektrickým prúdom a požiaru! Skontrolujte, či je spodná strana peniča mlieka suchá.

10



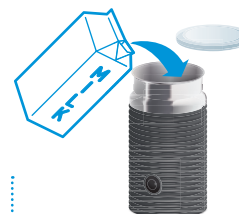
1 Umieścić spieniacz mleka na złączu.

Umestnite penič mlieka na konektor.



2 Przymocować odpowiednią trzepaczkę. Patrz rozdział Przepis.

Nasadzte príslušnú šľahaciu metličku; pozri časť Recepty.



3 Napelnić spieniacz mleka pożądaną ilością mleka.

Naplňte penič mlieka požadovaným množstvom mlieka.

PRZYGOTOWANIE MLEKA/ PRÍPRAVA MLEKA

- ⚠ OSTRZEŻENIE** Tryskające mleko może spowodować oparzenia. Używać w związku z tym spieniacza mleka tylko z przykrywką.
- ⚠ VAROVANIE** Striekajúce mlieko môže spôsobiť popáleniny. Penič mlieka používajte iba s vŕchnákom.

Wskazania dotyczące maksymalnego poziomu spieniacza mleka:

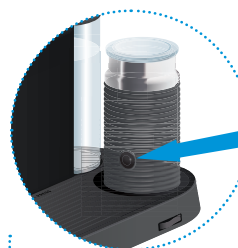
max. **Pianka z mleka** 2 filiżanki *Nespresso cappuccino*
1 szklanka wg przepisu *Nespresso*

max. **Gorące mleko** 2 szklanki wg przepisu *Nespresso*

Indikacja maksymalnej hladiny peniča mlieka:

max. **Mlečna pena** 2 šálky *Nespresso cappuccino*
1 pohár receptu *Nespresso*

max. **Horúce mlieko** 2 poháre receptu *Nespresso*



4 W celu uruchomienia **nacisnąć** przycisk. Lampa zapala się. Spieniacz mleka zatrzymuje się automatycznie.

Stlačte tlačidlo pre spustenie. Rozsvieti sa svetlo. Penič mlieka sa automaticky zastaví.

Przyrządzenie na gorąco - **nacisnąć krótko**- przycisk w celu uruchomienia. Czas trwania: ok. 70-80 s.

Pre horúcu prípravu **krátko stlačte** tlačidlo pre spustenie. To bo trajalo 70-80 s.

Pianka z chłodnego mleka - **przytrzymać** przycisk **wciśnięty**- przez ok. 2 sekundy. Czas trwania: ok. 60 s.

Pre chladnú mliečnu penu **držte** tlačidlo **stlačené** pribl. 2 sekundy. To bo trajalo 60 s.

WSKAZÓWKA Używać chłodnego i świeżo otwartego mleka UHT, pełnotłustego lub półtłustego.

TIP Používajte studené a čerstvo otvorené vysokoteplotné upravené, plnotučné alebo polotučné mlieko.

PROPOZYCJE PRZEPISÓW/ TIPY NA RECEPTY

Cappuccino Cappuccino



Przyrządzić espresso w filiżance cappuccino i dodać pianki z gorącego mleka. Ewentualnie dodać cukru i posypać kakao.

Proporcje:

$\frac{2}{3}$ pianka z gorącego mleka
 $\frac{1}{3}$ espresso

- Zalecane z ristretto, arpeggio lub decaffeinato intenso.

Prípravte espresso v šálke Cappuccino a pridajte horúcu mliečnu penu. V prípade potreby pridajte cukor a posypte kakaom.

Pomer zložiek:

$\frac{2}{3}$ horúcej mliečnej peny
 $\frac{1}{3}$ espresssa

- Odporúčame spolu s Ristretto, Arpeggio alebo Decaffeinato Intenso.

Caffe Latte Caffe Latte



Przyrządzić lungo w wysokiej szklance (350 ml) i dodać gorącego mleka. Dodać ewentualnie cukru.

Proporcje:

$\frac{1}{2}$ gorące mleko
 $\frac{1}{2}$ lungo

- Zalecane z vivalto lub decaffeinato lungo.

Prípravte lungo vo vysokom pohári (350 ml) a pridajte horúce mlieko. V prípade potreby pridajte cukor.

Pomer zložiek:

$\frac{1}{2}$ horúceho mlieka
 $\frac{1}{2}$ lungo

- Odporúčame spolu s Vivalto alebo Decaffeinato Lungo.

Latte Macchiato Latte Macchiato



Napełnić wysoką szklankę pianką z gorącego mleka. Przyrządzić espresso i wlać je powoli do wysokiej szklanki (350 ml) w celu uzyskania stopniowania koloru kawy poprzez mleko oraz efektu trzech warstw (gorące mleko na spodzie, kawa, pokrycie u góry z pianki z mleka).

Proporcje:

$\frac{1}{4}$ pianka z gorącego mleka
 $\frac{1}{2}$ espresso

- Zalecane z ristretto, arpeggio lub decaffeinato intenso.

Naplňte vysoký pohár horúcou mliečnou penou. Pripravte espresso a pomaly ho nalievajte po vnútornej stene vysokého pohára (350 ml), aby sa vytvorilo rozdelenie farieb kávy pomocou mlieka a trojvrstvový efekt (horúce mlieko na spodku, káva, na vrchu mliečna pena).

Pomer zložiek:

$\frac{1}{4}$ horúcej mliečnej peny
 $\frac{1}{2}$ espresssa

- Odporúčame spolu s Ristretto, Arpeggio alebo Decaffeinato Intenso.

Iced Cappuccino Ľadové Cappuccino



Przyrządzić lungo w wysokiej szklance (350 ml) i ewentualnie dodać cukru. Wlać do wysokiej szklanki razem z czterema albo pięcioma rozdrobnionymi kostkami lodu. Przyrządzić piankę z chłodnego mleka używając spieniacza mleka. Dodać ostrożnie trzy lub cztery łyżki stołowe spienionego mleka na górę szklanki. Posypać ewentualnie cynamonem, muszkatem lub kakao.

Proporcje:

$\frac{1}{2}$ pianka z chłodnego mleka
 $\frac{1}{2}$ lungo

- Zalecane z vivalto lub decaffeinato lungo.

Prípravte lungo vo vysokom pohári (350 ml) a v prípade potreby pridajte cukor. Nalejte do vysokého pohára spolu so štyrmi až piatimi drvenými kockami ľadu. Pripravte studenú mliečnu penu pomocou peniča mlieka. Opatrne pridajte tri až štyri polievkové lyžice speneného mlieka na vrch pohára. V prípade potreby posypte škoricou, muškátovým orechom alebo kakaom.

Pomer zložiek:

$\frac{1}{2}$ studenej mliečnej peny
 $\frac{1}{2}$ lungo

- Odporúčame spolu s Vivalto alebo Decaffeinato Lungo.

PROGRAMOWANIE POZIOMU NAPEŁNIENIA/ NASTAVENIE HLADINY NAPLNENIA

12



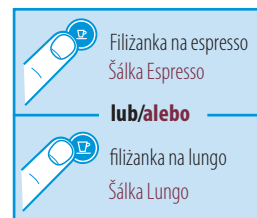
- 1** Włożyć kapsułkę.
Zamknąć.

Vložit kapsulu.
Zatvorte.



- 2** Nacisnąć i przytrzymać przycisk.

Stlačit a držte stlačené tlačidlo.



Puścić po osiągnięciużądanego poziomu.
Żądany poziom został nastawiony.

Uvoľnite pri požadovanej hladine.
Požadovaná hladina je nastavená.

OCZYSZCZANIE SPIENIACZA MLEKA/ ČISTENIE PENIČA MLIEKA

- i UWAGA** Spieniacz mleka jest wodoodporny, ale NIE nadaje się do zmywarki do naczyń. Oczyszczyć spieniacz do mleka po maks. 3 następujących po sobie użyciach.
- i POZOR** Penič mlieka je vodotesný, ale NIE JE vhodný do umývačky riadu. Penilnik za mlieko očistite po vsaki 3 zaporedni uporabi.



- 1** Zdjąć spieniacz ze złącza i **zdemontować** trzepaczkę.

Vyberte penič mlieka z konektora a **rozoberte** sľahaci metličku.



- 2** Wyjąć uszczelkę z przykrywki w celu **oczyszczenia** obu elementów.

Przepłukać i wyczyścić wilgotną szmatką.

Vyberte tesnenie z vrchnáka a **očistite** obidve časti.
Opláchnite a **utrite** vlhkou handrou.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ RESETOVANIE NASTAVENEJ HLADINY NAPLNENIA NA PÔVODNÉ NASTAVENIE



- 1** **Przełączyć** na OFF.
Vypnite hlavný vypínač.



- 2** **Nacisnąć i przytrzymać**
przycisk lungo.
Stlačte a držte stlačené
tlačidlo Lungo.



- Przełączyć** na ON.
Zapnite hlavný vypínač.



- Puścić** przycisk lungo.
Resetuje ilość lungo i espresso.
Uvoľnite tlačidlo Lungo.
Resetuje objemy Lungo a Espresso.

13

OCZYSZCZANIE URZĄDZENIE: CO TYDZIEŃ LUB W RAZIE POTRZEBY/ ČISTENIE PRÍSTROJA: TÝŽDENNE ALEBO V PRÍPADE POTREBY



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia elektrycznego i pożaru. Nie czyścić nigdy na mokro ani nie zanurzać wtyczki, przewodu ani urządzenia w wodzie ani w żadnych płynach bądź cieczach.

Wyłączyć urządzenie z gniazdka. W celu uniknięcia oparzeń odczekać aż urządzenie się ochłodzi.



UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Używać tylko wilgotnej szmatki. **Używać** delikatnych środków czyszczących (nieściernych, niezawierających rozpuszczalników).

Nie wkładać żadnych elementów urządzenia do zmywarki do naczyń.



VÝSTRAHA

Riziko smrteľného poranenia elektrickým prúdom a požiaru.

Nikdy nečistite vodou a neponárajte do kvapaliny zástrčku, kábel alebo zariadenie.

Odpojte zariadenie z elektrickej siete. Nechajte ho vychladnúť, aby sa predišlo popáleninám.



POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Používajte **iba** vlhkú handru. Používajte **iba** jemný čistiaci prostriedok (neabrazívny, bez obsahu rozpúšťadla). **Nevkladajte** žiadne časti do umývačky riadu.



- 1** Oczyszczyć urządzenie wilgotną szmatką.
Očistite zariadenie vlhkou handrou.

ODKAMIANIANIE/ ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA



OSTRZEŻENIE

Odkamieniacz może mieć szkodliwe działanie.

Proszę przeczytać uważnie wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone na opakowaniu odkamieniacza i się do nich zastosować.

UWAGA

Stosowanie octu może spowodować uszkodzenia.

Używać tylko odkamieniaczy Nespresso.

Odkamieniacz może prowadzić do uszkodzenia powierzchni obudowy. Krople należy natychmiast zetrzeć.

VAROVANIE

Odstraňovač vodného kameňa môže byť nebezpečný.

Dôkladne si preštudujte a dodržujte bezpečnostné pokyny na obale odstraňovača vodného kameňa.

POZOR

Poškodenie octom.

Používať iba vyhovujúce odstraňovače vodného kameňa.

Odstraňovač vodného kameňa môže poškodiť kryt a kontaktný povrch. Kvapky ihneď očistite.

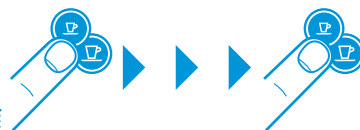
Tvrdość wody:			Odkamienić po:
Tvrdość vody:			Vodný kameň odstraňuje po:
fH	dH	CaCO ₃	Kubki, Skodelice (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fH Stopień francuski
dh Stopień niemiecki
CaCO₃ Węglan wapnia
kalcijev karbonat



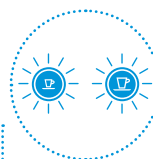
5 W czasie odkamieniania **nie podnosić dźwigni**.

Počas procesu odstraňovania vodného kameňa nedvíhajte páku.



6 **Nacisnąć** oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy.

Stlače obidve tlačidlá súčasne po dobu 3 sekúnd.



7 **Gotowe** do odkamieniania.

Pripravené na odstraňovanie vodného kameňa.



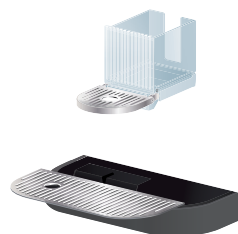
8 W celu uruchomienia **nacisnąć** dowolny przycisk. Poczekać aż zbiornik na wodę będzie pusty.

Pritisnite katerikoli gumb za zagon.
Počakajte, da se rezervoar za vodo izprazni.



- 1 **Usunąć** kapsułkę (Wpada do pojemnika na kapsułki).

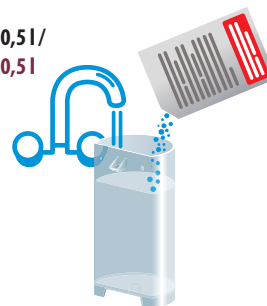
Vysuňte kapsulu (Spadne do zásobníka kapsulí).



- 2 **Opróżnić** pojemnik na kapsułki i tackę ociekową.

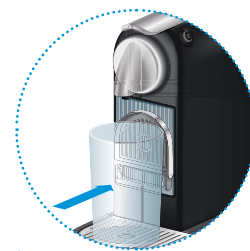
Vyprázdníte zásobník kapsulí a odkvapkávací tácku.

0,5 l/
0,5 l



- 3 **Napełnić** zbiornik na wodę odwapniaczem firmy Nespresso i 0,5 l wody.

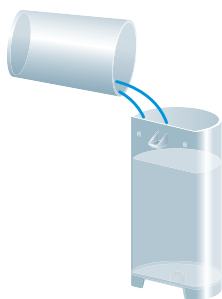
Naplňte zásobník vody odstraňovačem vodného kameňa Nespresso a 0,5 l vody.



- 4 **Umieścić** pojemnik (min. 1 l).

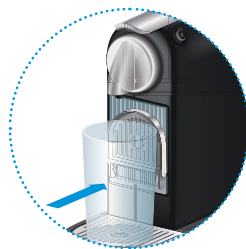
Umiestnite nádobu (min. 1 l).

15



- 9 **Napełnić ponownie** zbiornik na wodę roztworem odkamieniającym z pojemnika.

Doplňte do zásobníka vody roztok na odstránenie vodného kameňa z nádoby.



- 10 **Umieścić** pojemnik (min. 1 l).

Umiestnite nádobu (min. 1 l).



- 11 W celu uruchomienia **nacisnąć** dowolny przycisk. Poczekać aż zbiornik na wodę będzie pusty.

Pritisnite katerikoli gumb za zagon.
Počakajte, da se rezervoar za vodo izprazni.

Postępować zgodnie ze wskazówkami w rozdziale Płukanie.

Postupujte podľa časti Opláchnutie.

PŁUKANIE/ OPLĄCHNIUTIE

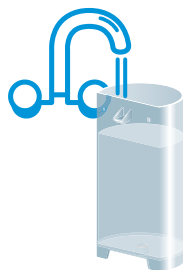


OSTRZEŻENIE Resztki odkamieniacza mogą być szkodliwe. Przepłukać gruntownie w celu usunięcia wszelkich pozostałości.



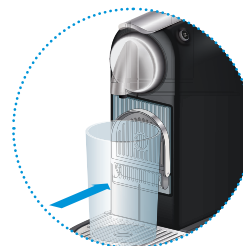
VAROVANIE Zvyšky odstraňovača vodného kameňa môžu byť nebezpečné. Zvyšky odstráňte dôkladným opláchnutím.

16



1 Zbiornik na wodę **opróżnić, przepłukać i napełnić** świeżą wodą.

Vyprázdnite, opláchnite a naplňte zásobník vody pitnou vodou.



2 **Umieścić** pojemnik (min. 1 l).

Umiestnite nádobu (min. 1 l).

OPRÓŻNIENIE SYSTEMU: PRZED DŁUŻSZYM okresem nieużytkowania, w celu ochrony przed zamarznięciem oraz przed naprawą/
VYPRÁZDNIENIE SYSTÉMU: Pred dlhým obdobím nečinnosti, na ochranu pred mrazom a pred opravou



1 **Przełączyć** na OFF.

Vypnite hlavný vypínač.



2 **Wyjąć** zbiornik na wodę.

Vyberte zásobník vody.



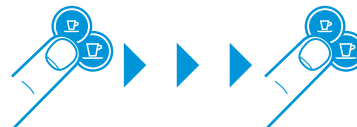
3 **Otworzyć** dźwignię.

Otvorte páku.



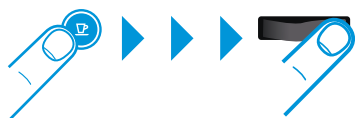
- 3** **Przepłukać:** Nacisnąć przycisk. **Odczekać** aż zbiornik na wodę będzie pusty.

Opláchnutie: Stlaďte tlačidlo. Čakajte, kým sa zásobník vody vyprázdni.



- 4** W celu opuszczenia trybu odkamieniania, **nacisnąć** oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy.

Stlaďte obidve tlačidlá súčasne na 3 sekundy pre ukončenie.



- 4** **Nacisnąć i przytrzymać** przycisk espresso. Włącznik przełączyć na ON. **Puścić.**

Stlaďte a podržte tlačidlo espresso, potom prístroj **zapnite.**



- 5** Przyciski migają na przemian. Tlačidlá blikajú striedavo.



- 6** **Przełączyć** na OFF (Urządzenie zablokuje się na 10 min. Może wyciec trochę wody).

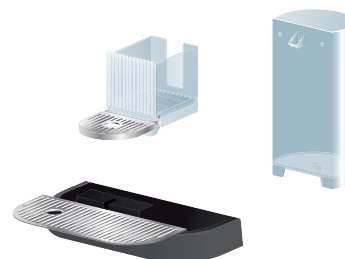
Vypnite hlavný vypínač (Zariadenie sa zablokuje na 10 min. Môže uniknúť trochu vody).

CODZIENNIE: PO OSTATNIEJ KAWIE/
DENNE: PO POSLEDNEJ KÁVE

18



- 1** **Przełączyć** na OFF
Vypnite hlavný vypínač.



- 2** Opróżnić i oczyścić zbiornik na wodę, pojemnik na kapsułki i tackę ociekową.
Izpraznite in očistite rezervoar za vodo, posodo za kapsule ter pladenj.

DANE TECHNICZNE/ ŠPECIFIKÁCIE

	220–240 V, 50/60 Hz, maks./max. 1710 W
	Maks./Max. 19 bar
	~ 4.6 kg
	1 l
	5 °C do/do 45 °C
	23.7 cm 27.7 cm 37.2 cm

AKCESORIA OPCJONALNE/ VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO



Zestaw do odkamieniania firmy Nespresso: Art. 3035/CBU-2
Nespresso sada pre odstránenie vodného kameňa: č.tov. 3035/CBU-2

Citiz&Wilk_D_08.12